

Инструкция по
эксплуатации
для пользователя установки

VIESSMANN

**VITODENS
VITOPUS**

с контроллером для погодозависимой теплогенерации и
блоком управления Comfortrol, работающим в режиме меню



Vitodens 222, тип WS2



**Vitodens 200, тип WB2
Vitoplus 300, тип VP3**

Для Вашей безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

При обнаружении запаха газа

- Не курить! Принять меры к недопущению открытого огня и искрообразования (например, не включать и не выключать свет и электроприборы)
- Открыть двери и окна
- Закрыть запорный газовый кран
- Покинув здание, сообщить в фирму по отопительной технике или монтажную организацию, работающую на договорных началах
- Соблюдать правила техники безопасности, установленные газоснабжающей организацией (см. газовый счетчик) и специализированной фирмой по отопительной технике (см. протокол ввода в эксплуатацию или инструктажа).

При опасности

- Немедленно обесточить установку, например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель (но не при наличии запаха газа).
- Закрыть запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать соответствующий огнетушитель.

Работы на приборе

Монтаж, первичный ввод в эксплуатацию, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом (фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных началах).

Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо обесточить (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель) и принять меры по предотвращению их повторного включения.

При использовании в качестве топлива газа, кроме того, закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открытия.

Монтаж дополнительных компонентов

Монтаж дополнительных компонентов, которые не были испытаны с устройством, может отрицательно повлиять на функционирование установки. Гарантия и ответственность не распространяются на повреждения, вызванные несоблюдением этого указания.

Требования к помещению для установки

- Воздух не должен быть загрязнен галогенированными углеводородами (содержатся, например, в аэрозолях, красках, растворителях и чистящих средствах).
- Не должно быть сильного запыления.
- Не допускается длительная высокая влажность воздуха.
- Должна быть предусмотрена защита от замерзания.
- Температура окружающей среды должна быть не более 35 °С.
- Обеспечить хорошую приточную вентиляцию и не закрывать отверстия для приточного воздуха (если имеются).

Сообщение о готовности

После первичного ввода отопительной установки в эксплуатацию пользователь обязан сообщить об этом мастеру по надзору за дымовыми трубами и газоходами.

Оглавление

	Стр.
Предварительная информация	
Для Вашей безопасности	2
Сообщение о готовности	2
Основные уставки	
Ваша отопительная установка предварительно настроена... ..	4
Органы управления и индикации	5
Выбор программы управления (зима, лето)	6
Изменение температуры помещения	7
Опрос температур и режимов работы	8
Использование функций комфортного отопления	
Установка режима "вечеринка"	9
Активация режима "экономичный"	10
Включение и выключение функции комфортного отопления	10
Включение и выключение	
Первичный и повторный ввод отопительной установки в эксплуатацию	11
Вывод отопительной установки из эксплуатации	12
Другие уставки	
Опрос и изменение циклограмм переключения режимов	13
Изменение температуры горячей воды	17
Установка энергосберегающего режима на время отпуска	18
Изменение времени суток	20
Что делать, если ...	
Диагностика и устранение неисправностей	21
Топливо для Vitoplus 300	25
Поддержание в исправном состоянии	26
Советы по экономии энергии	27
Каталоги	
Структуры меню	28
Предметный указатель	31

Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер предварительно настроен на заводе на стандартный режим работы. Таким образом, Ваша отопительная установка находится в состоянии готовности. Заводскую первичную настройку Вы можете индивидуально изменить по своему усмотрению.

День недели и время суток (по средневропейскому времени)

Установлены уже на заводе и постоянно актуализируются с помощью встроенной долговечной батареи.

Переход на зимнее/летнее время происходит автоматически.

Программа управления

Настроена на режим отопления и приготовления горячей воды, т.е. отопление помещений и приготовление горячей воды (если предусмотрено) производятся согласно циклограммам переключения режимов.

Циклограммы переключения режимов

Время включения настроено на 6.00, время выключения – на 22.00.

Между 6.00 и 22.00 осуществляются отопление помещений при нормальной температуре помещения и приготовление горячей воды.

Между 22.00 и 6.00 производится защита от замерзания.

Чтобы сбросить циклограммы переключения режимов в состояние первичной заводской настройки, нажмите клавишу „“.*

*Следует иметь в виду, что при этом в состоянии первичной заводской настройки сбрасываются **все** измененные значения.*

Функция комфортного подогрева

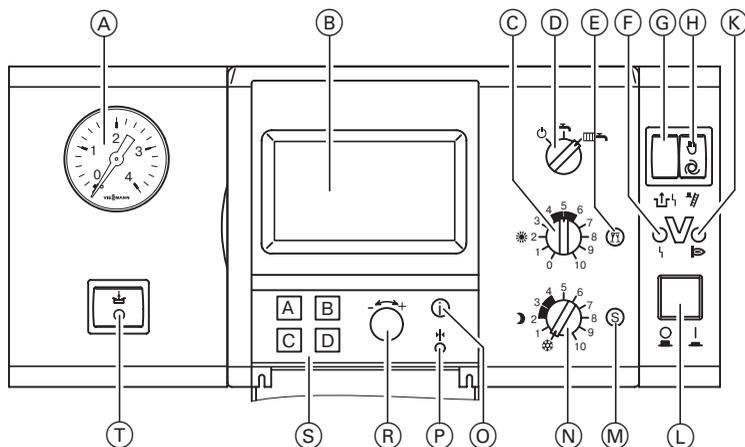
Функция комфортного подогрева задействована у водогрейных котлов со встроенным проточным водонагревателем, т.е. благодаря этой функции можно сразу пользоваться горячей водой.

Отопительная характеристика

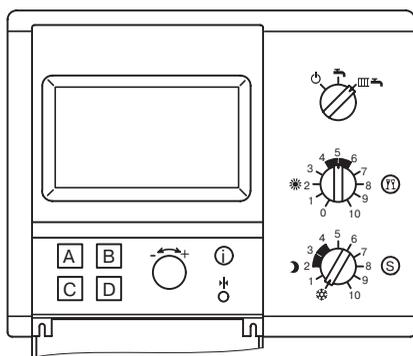
Наклон отопительной характеристики настроен на 1,4, ее уровень на 0.

Изменения отопительной характеристики должны выполняться квалифицированным оператором.

Органы управления и индикации



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (A) Манометр (B) Табло (C) ☀ Вращающаяся ручка регулировки нормальной температуры помещения (D) Переключатель программ управления <ul style="list-style-type: none"> ☀ Дежурный режим 🔥 Только нагрев воды 🔥🏠 Отопление и нагрев воды (E) Кнопка "вечеринка" (F) Индикатор неисправности горелки (G) Кнопка разблокирования горелки при сигнале неисправности | <ul style="list-style-type: none"> (H) Испытательная кнопка для трубочиста (K) Индикатор работы горелки (L) Выключатель установки (M) Кнопка режима "экономичный" (N) 🌙 Вращающаяся ручка регулировки пониженной температуры помещения (O) Кнопка вызова информации (P) Кнопка первичной настройки (R) +/- Вращающаяся ручка настройки (S) Кнопки выбора пунктов меню (T) Выключатель функции комфортного подогрева |
|---|---|



5599 400 GUS

Управление

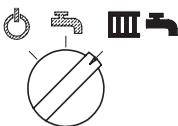
Блок управления Comfortrol работает в режиме меню.

Открыв откидную крышку блока управления Comfortrol, Вы увидите на табло меню возможных настроек.

Выбор пунктов меню следует производить клавишами „A“, „B“, „C“ или „D“. Структуры меню приведены в п. „Каталоги“ на стр. 28 и далее.

Выбор программы управления (зима, лето)

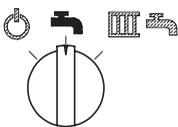
Выбрать одну из программ управления в соответствии с личными потребностями.



Отопление и нагрев воды

Пример: зимой и в переходный период.

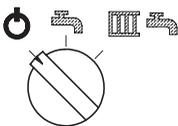
- Режим отопления помещений попеременно с нормальной и пониженной температурой помещения согласно установленным циклограммам переключения режимов
- Режим приготовления горячей воды (при наличии емкостного или проточного водонагревателя)
- Режим защиты от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.



Только нагрев воды

Пример: летом.

- Без отопления помещений
- Режим приготовления горячей воды (при наличии емкостного или проточного водонагревателя)
- Режим защиты от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.



Дежурный режим

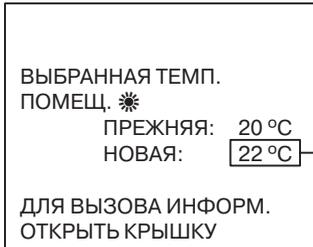
- Без отопления помещений
- Без приготовления горячей воды
- Режим защиты от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Указание! Циркуляционный насос через каждые 24 часа включается на короткое время во избежание заклинивания.

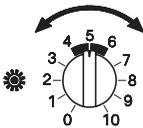
Изменение температуры помещения

По программе управления „Отопление и нагрев воды“ отопление помещений происходит попеременно при нормальной и пониженной температуре помещения согласно настроенным циклограммам переключения режимов.

Изменение температуры помещения



1. Поверните вращающуюся ручку „☀“ или „☾“.
На табло появляются значения температуры (прежнее и новое).
2. С помощью вращающейся ручки настройте нужное (новое) значение температуры.
3. Примерно через 5 секунд индикация автоматически исчезает.
Новое значение температуры запомнено. Выбрать по таблице показатель соответствующей температуры.

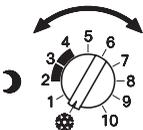


„Нормальная температура помещения“

Пример: Вы находитесь в квартире и хотите, чтобы в ней было приятно тепло.

Заводская первичная настройка: 6.00 ... 22.00.

Положение „5“ соответствует температуре помещения примерно 20 °C при правильно настроенной отопительной характеристике. Нормальную температуру помещения можно регулировать в пределах от 5 до 35 °C.



„Пониженная температура помещения“

Пример: во время сна или когда в квартире никого нет.

Заводская первичная настройка: 22.00 ... 6.00.

Положение „☀“ соответствует температуре помещения примерно 5 °C при правильно настроенной отопительной характеристике. Пониженную температуру помещения можно регулировать в пределах от 5 до 35 °C.

Опрос температур и режимов работы

С контроллера можно опрашивать различные мгновенные значения температуры и режимы работы.

OK "A" / РЕЖИМ
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
ПРИСВОЕН:
OK "A"

>ДАЛЬШЕ:A
>НАЗАД:C
>ГЛАВНОЕ МЕНЮ:D

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

Отопление помещений

1. A Вызов **отопительного контура А** (без смесителя) или
 B Вызов **отопительного контура В** (со смесителем)
2. C Вызов **режима работы**
3. A Вызов команды „**Дальше**“ для опроса нужных значений

Приготовление горячей воды

1. C Вызов **горячей воды**
2. A Вызов **емкостного водонагревателя**
3. C Вызов **режима работы**

Для опроса других температур и режимов работы надо выбрать в главном меню пункт „Установка“ (см. п. „Структуры меню“ на стр. 28 и далее).

Для выхода из режима опроса необходимо закрыть откидную крышку.

Установка режима "вечеринка"

Режим "вечеринка" рекомендуется устанавливать, если Вы хотите пользоваться отоплением в течение короткого времени и независимо от настроенной программы управления и настроенных циклограмм переключения режимов (например, Вы не хотите ложиться спать дольше обычного, потому что у Вас гости).

Температуру помещения (для вечеринки) можно устанавливать по своему усмотрению.

ПОНЕДЕЛЬНИК, 20.05.97
10:30
РЕЖИМ "ВЕЧЕРИНКА" $\overline{\text{Y}}$
ВЫБРАНО: 20 °C
ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ
ТЕМП. ВЕЧЕРИНКИ
ОТКРЫТЬ КРЫШКУ
ТЕМП. КОТЛ.ВОДЫ: 53 °C

Активация режима "вечеринка"

Нажать клавишу "вечеринка" „ $\overline{\text{Y}}$ “.

Теперь на табло появляется индикация режима "вечеринка" с предварительно настроенной температурой вечеринки.

Изменение температуры помещения (температуры вечеринки)

Открыть откидную крышку и выполнить указания, появляющиеся на табло.

После выполнения изменения закрыть откидную крышку.

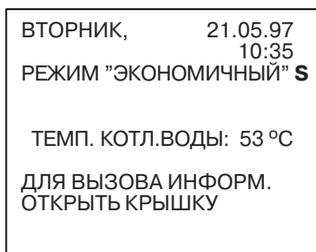
Выход из режима "вечеринка"

Режим "вечеринка" заканчивается автоматически при очередном переключении на нормальную температуру помещения.

Если надо выйти из режима "вечеринка" досрочно, еще раз нажать клавишу "вечеринка" „ $\overline{\text{Y}}$ “.

Активация режима "экономичный"

Включать режим "экономичный" рекомендуется в тех случаях, когда Вы в течение короткого времени хотите добиться особой экономии энергии при отоплении. (например, в квартире днем временно никого нет). В режиме "экономичный" заданная температура помещения автоматически снижается приблизительно на 2 °С.



Активация режима "экономичный"

Нажать кнопку режима "экономичный" „S“. На табло появляется индикация режима "экономичный".

Выход из режима "экономичный"

Режим "экономичный" заканчивается автоматически при очередном переключении на пониженную температуру помещения.

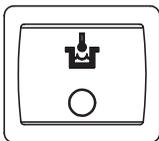
Если надо выйти из режима "экономичный" досрочно, еще раз нажать клавишу режима "экономичный" „S“.

Включение и выключение функции комфортного подогрева

Только для Vitodens 200 со встроенным проточным водонагревателем.

У Vitodens 200 с отдельным емкостным водонагревателем, у Vitodens 222 и Vitoplus 300 без функции.

При включенной функции комфортного подогрева поддерживается заданная температура проточного водонагревателя (режим готовности). Благодаря этому сразу же поступает горячая вода.



Функцию комфортного подогрева можно включать и выключать выключателем „COMFORT“.

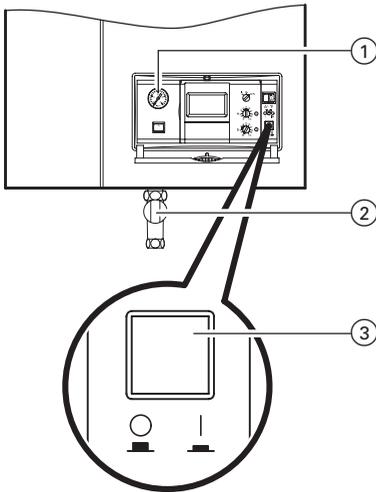
Указание!

Если отбор горячей воды не производится (например, в ночное время), функцию комфортного подогрева можно отключить, чтобы избежать включения водогрейного котла и, таким образом, расхода энергии на поддержание режима готовности.

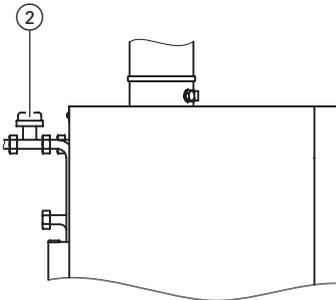
Первичный и повторный ввод отопительной установки в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера на местные и строительные условия должны проводиться Вашей фирмой по отопительной технике.

Перед тем как включить отключенную отопительную установку после вывода ее из эксплуатации на длительный срок, рекомендуем Вам обратиться в свою фирму по отопительной технике.



Vitodens 222, вид сбоку

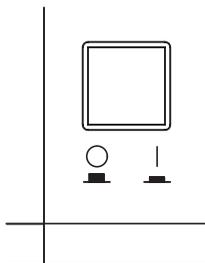


1. Проверить давление отопительной установки по манометру ①.
Минимальное давление установки 0,8 бар. Положение стрелки манометра ниже 0,8 бар означает, что давление в установке понижено. В этом случае необходимо обратиться в фирму по отопительной технике.
2. Только при отборе воздуха из помещения установки:
Воздух для горения отбирается из помещения установки.
Проверить, не закрыты и не загромождены ли отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки.
3. Для Vitodens:
Открыть запорный газовый кран ②.
Для Vitorplus:
Открыть запорные вентили линии подачи жидкого горючего на топливном резервуаре и фильтре.
4. Включить напряжение сети (например, вернув отдельный предохранитель).
5. Включить выключатель установки ③.
Теперь Ваша отопительная установка и устройство дистанционного управления (если подключено) готовы к работе.

Вывод отопительной установки из эксплуатации

Если Вы временно не хотите использовать отопительную установку, например, во время летнего отпуска, переведите ее в дежурный режим (см. „Выбор программы управления“, стр. 6).

Если Вы не хотите использовать Вашу отопительную установку в течение длительного времени (несколько месяцев), следует вывести ее из эксплуатации. Перед длительными перерывами в работе отопительной установки рекомендуем обратиться в фирму по отопительной технике. Она при необходимости может принять соответствующие меры, например, по защите установки от замерзания или консервации теплообменных поверхностей.



1. Выключить выключатель установки.
2. Закрыть запорный газовый кран или запорные вентили линии подачи жидкого горючего на топливном резервуаре и фильтре и предохранить их от случайного открытия.
3. Выключить напряжение сети (например, вывернув отдельный предохранитель).
Теперь установка обесточена. **В этом состоянии контроль защиты от замерзания не задействован.**

Указание!

Настройки контроллера сохраняются.

Опрос и изменение циклограмм переключения режимов

Таймером можно задавать по 4 циклограммы переключения режимов для отопления помещений, приготовления горячей воды и работы циркуляционного насоса контура водоразбора ГВС.

Это означает, что:

- в режиме отопления помещений можно до 4 раз в день переключаться между нормальной и пониженной температурой
- можно до 4 раз в день включать и выключать режим приготовления горячей воды и циркуляционный насос контура водоразбора ГВС.

Заводская первичная настройка – это нормальная температура помещения и приготовление горячей воды с 6.00 до 22.00. Циркуляционный насос контура водоразбора ГВС работает с 6.00 до 22.00.

При задании циклограмм переключения режимов просим учесть время отклика отопительной установки.

В связи с этим целесообразно выбирать моменты включения и выключения соответственно более ранними.

Циклограммы переключения режимов можно настраивать одинаковыми для всех дней недели или индивидуально для каждого дня недели.

Опрос и изменение циклограмм переключения режимов

(продолжение)

Одинаковые циклограммы переключения режимов для всех дней недели

В каждую из 4 строк ввода табло можно ввести по одному моменту включения и выключения.

Отопление помещений

ОК "А" /ВСЕ ДНИ
06:00 - 22:00
--:-- --:--
--:-- --:--
--:-- --:--
>ИЗМЕНИТЬ: ← → +, ЗАТЕМ А
>СОХРАНИТЬ:В
>НАЗАД:С

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1. Вызов **отопительного контура А** (без смесителя) или Вызов **отопительного контура В** (со смесителем)
2. Вызов **циклограмм**
3. Вызов **циклограмм переключения режимов**
4. Вызов команды **изменения циклограмм**
5.  Вращением ручки настройки "← → +"
настроить **циклограммы переключения режимов**
6. Эту клавишу нажимать для **подтверждения** установки

Приготовление горячей воды

ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ/ ВСЕ ДНИ
06:00 - 22:00
--:-- --:--
--:-- --:--
--:-- --:--
>ИЗМЕНИТЬ: ← → +, ЗАТЕМ А
>СОХРАНИТЬ:В
>НАЗАД:С

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1. Вызов **горячей воды**
2. Вызов **емкостного водонагревателя** или **циркуляционного насоса контура водоразбора ГВС**
3. Вызов **циклограмм переключения режимов**
4. Вызов команды **изменения циклограмм**
5.  Вращением ручки настройки "← → +"
настроить **циклограммы переключения режимов**
6. Эту клавишу нажимать для **подтверждения** установки

Аналогичным образом можно также выполнять опрос циклограмм переключения режимов без их изменения.

Для выхода из режима настройки циклограмм переключения режимов закрыть откидную крышку или нажатием клавиши „С“ вернуться в пункт меню „Циклограммы переключения режимов“.

Опрос и изменение циклограмм переключения режимов

(продолжение)

Индивидуальные циклограммы переключения режимов для отдельных дней недели

В каждую из 4 строк ввода табло можно ввести по одному моменту включения и выключения.

Отопление помещений

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

ВЫБИРАЙТЕ !

/ ДЛЯ ВСЕХ ДНЕЙ
ОДИНАКОВО /
/ ПН/УТ/СР/ЧТ/ПТ/СБ/ВС/
/ ПЕРВИЧНАЯ НАСТРОЙКА /

>ВЫБРАТЬ:A
>ПОДТВЕРДИТЬ:B
>НАЗАД:C

ОК "А" /ВСЕ ДНИ

06:00 - 22:00
--:-- --:--
--:-- --:--
--:-- --:--

>ИЗМЕНИТЬ: -/+ , ЗАТЕМ А
>СОХРАНИТЬ:B
>НАЗАД:C

1. A Вызов **отопительного контура А** (без смесителя) или
 B Вызов **отопительного контура В** (со смесителем)
2. A Вызов **циклограмм**
3. A Вызов **циклограмм переключения режимов**
4. B Вызов **других дней**
5. A Эту клавишу нажимать, пока не появится в мигающем режиме **нужный день**
6. B Эту клавишу нажимать для **подтверждения** Вашего выбора
7. A Вызов команды **изменения циклограмм**
8.  Вращением ручки настройки „-/+“ настроить **циклограммы переключения режимов**
9. A Эту клавишу нажимать для **подтверждения** установки

Аналогичным образом можно также выполнять опрос циклограмм переключения режимов без их изменения.

Для выхода из режима настройки циклограмм переключения режимов закрыть откидную крышку или нажатием клавиши „С“ вернуться в пункт меню „Циклограммы переключения режимов“.

Опрос и изменение циклограмм переключения режимов

(продолжение)

Приготовление горячей воды

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1. C Вызов **горячей воды**
2. A Вызов **емкостного водонагревателя**
или
 B **циркуляционного насоса контура водоразбора ГВС**
3. A Вызов **циклограмм переключения режимов**
4. B Вызов **других дней**
5. A Эту клавишу нажимать, пока не появится в мигающем режиме **нужный день**
6. B Эту клавишу нажимать для **подтверждения** Вашего выбора
7. A Вызов команды **изменения циклограмм**
8.  Вращением ручки настройки „-“ „+“ настроить **циклограммы переключения режимов**
9. A Эту клавишу нажимать для **подтверждения** установки

ВЫБИРАЙТЕ !

/ ДЛ Я ВСЕХ ДНЕЙ
ОДИНАКОВО /
/ ПН / ВТ / СР / ЧТ / ПТ / СБ / ВС /
/ ПЕРВИЧНАЯ НАСТРОЙКА /

>ВЫБРАТЬ:A
>ПОДТВЕРДИТЬ:B
>НАЗАД:C

ВОДОНАГРЕВАТ./ВСЕ ДНИ

06:00 - 22:00
--:-- --:--
--:-- --:--
--:-- --:--

>ИЗМЕНИТЬ: -“+“, ЗАТЕМ A
>СОХРАНИТЬ:B
>НАЗАД:C

Аналогичным образом можно также выполнять опрос циклограмм переключения режимов без их изменения.

Для выхода из режима настройки циклограмм переключения режимов закрыть откидную крышку или нажатием клавиши „C“ вернуться в пункт меню „Циклограммы переключения режимов“.

Изменение температуры горячей воды

Только у водогрейного котла с отдельным емкостным или встроенным проточным водонагревателем.

Температуру горячей воды можно выбрать в соответствии с Вашими личными потребностями (например, для принятия душа).

ЕМК.ВОДОНАГР./ТЕМП.

ТЕМП. ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ:

ПРЕЖНЯЯ: 50 °C

НОВАЯ: 50 °C

>ИЗМЕНИТЬ: ←→, ЗАТЕМ А

>СОХРАНИТЬ:.....В

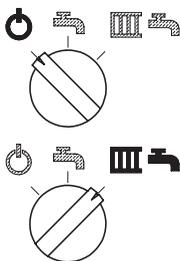
Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1. C Вызов **горячей воды**
2. A Вызов **емкостного водонагревателя**
3. B Вызов **температуры**
4. A Вызов команды **изменения температуры**
5.  Вращением ручки настройки «←→» настроить **температуру**
6. A Эту клавишу нажимать для **подтверждения** установки

Для выхода из режима настройки температуры закрыть откидную крышку или нажатием клавиши „C“ вернуться в пункт меню „Циклограммы переключения режимов“.

Установка энергосберегающего режима на время отпуска

Если Вы перед отъездом в отпуск хотите отрегулировать отопительную установку на минимальный расход энергии, выберите одну из следующих программ управления (см. раздел „Выбор программы управления“ на стр. 6).



■ Дежурный режим

Только контроль защиты отопительной установки от замерзания

■ Программа отпуска

- постоянная температура помещения, регулируемая в пределах от 5 до 35 °С,
- приготовление горячей воды не производится,
- возможно программирование на 1 - 99 дней,
- затем автоматическое возобновление отопления помещений и приготовления горячей воды в соответствии с циклограммами переключения режимов.

Ввод или удаление программы отпуска

Указания!

Следует иметь в виду, что программа отпуска всегда заканчивается в 24.00 последнего настроенного дня.

Поэтому настраивайте конец программы на день, предшествующий дню Вашего возвращения из отпуска. В этом случае Ваша отопительная установка вновь активируется на следующий день.

Для досрочного выключения настроенной программы отпуска надо воспользоваться функцией „Стереть“.

Если подключены один отопительный контур А (без смесителя) и один отопительный контур В (со смесителем), программа отпуска будет воздействовать на оба отопительных контура.

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1. A Вызов **отопительного контура А** (без смесителя) или
 B Вызов **отопительного контура В** (со смесителем)
2. A Вызов **циклограмм**
3. B Вызов **программы отпуска**
4. A Вызов команды **изменения** или
 B Вызов команды **удаления**

Установка энергосберегающего режима на время отпуска

(продолжение)

```

02.06.97, 11:06
ОК "А" /ПРОГР.ОТП.
ВКЛ ---.---.---, 00:00
ВЫКЛ ---.---.---, 24:00
ТЕМП.          14 °С
>ИЗМЕНИТЬ: .....А
>СТЕРЕТЬ: .....В
>ГЛАВНОЕ МЕНЮ: .....С
  
```

5.  Вызов команды **изменения циклограмм**
6.  Вращением ручки настройки „-“ „+“ установить начало (ВКЛ) и конец (ВЫКЛ) программы отпуска
7.  Эту клавишу нажимать для **подтверждения** установки

Изменение температуры в программе отпуска

```

02.06.97, 12:50
ОК "А" /ПРОГР.ОТП.
ВЫБРАННАЯ ТЕМП.
    ПРЕЖНЯЯ:  14 °С
    НОВАЯ:     16 °С
>ИЗМЕНИТЬ: -“+“, ЗАТЕМ А
>СОХРАНИТЬ:.....В
  
```

8.  Вызов команды **изменения температуры**
9.  Вращением ручки настройки „-“ „+“ настроить **температуру**
10.  Эту клавишу нажимать для **подтверждения** Вашего выбора

Изменение дня недели и времени суток (при необходимости)

День недели и время суток (по среднеевропейскому времени) установлены уже на заводе.

Переход с зимнего времени на летнее и обратно происходит автоматически. При необходимости возможен перевод времени вручную.

Указание!

Если блок управления Comfortrol используется как устройство дистанционного управления, вставленное в настенную панель и оснащенное **приемником сигналов точного времени**, настройка даты и времени суток всегда происходит автоматически.

Блок управления сигнализирует прием сигналов точного времени сообщением "ПРИЕМ СИГНАЛОВ ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ", выводимым на табло (см. структуру меню на стр. 30).

УСТАНОВКА / ВРЕМЯ СУТОК СЕГОДНЯ ЧЕТВЕРГ, 21.08.97 15:30 >ИЗМЕНИТЬ ДАТУ:A >ИЗМЕНИТЬ ВРЕМЯ:B >НАЗАД:C
--

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1. Вызов **установки**
2. Вызов **первичной настройки**
3. Вызов **времени суток**

Теперь Вы находитесь в меню „Время суток“.

Выполните указания меню и настройте нужную дату или нужное время суток.

Диагностика и устранение неисправностей

Если на Вашей отопительной установке появилась неисправность, она выводится на табло при закрытой откидной крышке. Вы можете сами опросить и считать код неисправности по табло и сообщить его своей фирме по отопительной технике.

ВТОРНИК, 25.06.97
 15:20
 ПРОГРАММА  III
 ОТОПЛ.ПОМЕЩ.: ВКЛ 
 ТЕМП. КОТЛ.ВОДЫ: 53 °C
НЕИСПРАВНОСТЬ...
 ДЛЯ ВЫЗОВА ИНФОРМ.
 ОТКРЫТЬ КРЫШКУ

Соответствующие операции инициируются нажатием следующих клавиш:

1.  Вызов **режима диагностики**. Источник неисправности выводится на табло обычным текстом или в виде кода неисправности.
2.  Вызов данных **фирмы по отопительной технике**. На табло выводятся адрес и номер телефона Вашей фирмы по отопительной технике (если они хранятся в памяти).
3.  Выход из информационного меню.
4.  **Квитирование**

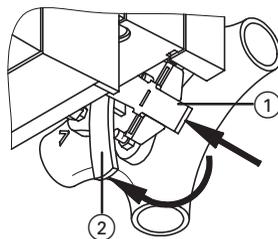
Сообщение о неисправности и аварийный сигнал (если подключен) подавляются, но в случае неустранения неисправности вновь появляются в 0.00 следующего дня.

Диагностика и устранение неисправностей (продолжение)

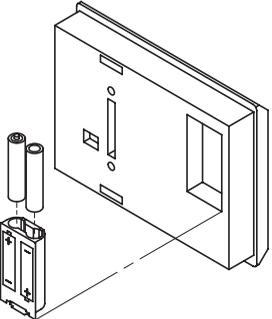
Что делать, если ...	Причина неисправности	Способ устранения неисправности
... отопительная установка не включается	Выключен выключатель установки на контроллере	Включить
	Сработал предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода) или в контроллере	Сообщить в фирму по отопительной технике
... горелка не включается или включается нерегулярно	Нет топлива	Для жидкого котельного топлива/сжиженного газа: проверить запасы топлива и при необходимости дополнительно заказать. Для природного газа: открыть запорный газовый кран или, при необходимости, обратиться в газоснабжающую организацию.
	Неправильные программирование или настройка контроллера	Проверить и при необходимости исправить установку переключателя программ и программирование таймера
	Неисправность контроллера	Сообщить в фирму по отопительной технике. По согласованию с Вашей фирмой по отопительной технике можно нажатием испытательной кнопки для трубочиста „#“ временно перевести водогрейный котел в режим эксплуатации с постоянной температурой теплоносителя.
... горелка не запускается; горит красный индикатор неисправности горелки „I“ на контроллере	Неудачный пуск	Нажать кнопку разблокирования горелки при сигнале неисправности „I“; если и эта попытка пуска окажется неудачной, обратиться на фирму по отопительной технике
	Недостаток воды	Сообщить в фирму по отопительной технике

Диагностика и устранение неисправностей (продолжение)

Что делать, если ...	Причина неисправности	Способ устранения неисправности
... горелка отключается, даже если в помещениях еще не установилась нужная температура	Неисправность в тракте приточного воздуха или отходящих газов	Сообщить в фирму по отопительной технике
... в помещениях холодно, хотя горелка работает	Установлен приоритет функции приготовления горячей воды	На водогрейных котлах с отдельным емкостным водонагревателем: дождаться нагрева емкостного водонагревателя. На водогрейных котлах с встроенным проточным водонагревателем: прекратить отбор горячей воды
	Неисправность контроллера	Сообщить в фирму по отопительной технике
... имеется регулятор смесителя: водогрейный котел работает, но отопительный контур не нагревается	Неисправность регулятора смесителя	Отцепить ① рычаг двигателя и вручную отрегулировать рычаг смесителя ②. Сообщить в фирму по отопительной технике.
... на табло появляется мигающее показание "Неисправность"	Неисправность отопительной установки	Записать код неисправности и сообщить в фирму по отопительной технике (см. стр. 21).



Диагностика и устранение неисправностей (продолжение)

Что делать, если ...	Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>... на табло появляется сообщение „Заменить батареи“</p> <p>или</p> <p>... отключается освещение табло</p>	<p>Разрядились батареи</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключить выключатель установки на контроллере и напряжение сети. 2. Извлечь блок управления. 3. Извлечь батарейный отсек на задней стороне. 4. Заменить батареи. Для замены использовать щелочно-марганцевые аккумуляторные батареи типа MICRO-LR03 (AAA). <p>Внимание! Вложить батареи согласно рисунку.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Вставить батарейный отсек. Вставить блок управления.  <ol style="list-style-type: none"> 6. Включить выключатель установки и напряжение сети. <p>Указание! Не загрязняйте окружающую среду использованными батареями (сдавайте их, например, на специальные приемные пункты или в магазины специализированной торговой сети, принимающие использованные батареи).</p>

Заказ жидкого котельного топлива для Vitoplus 300

Качество жидкого котельного топлива

Теплообменник Inox Radial водогрейного котла имеет допуск для работы в особом режиме сжигания жидкого котельного топлива с пониженным содержанием серы (не более 500 млн-1).

Мы рекомендуем использовать жидкое котельное топливо с малым содержанием серы в соответствии с DIN 51603-1 (не более 50 млн-1).

При использовании такого топлива с низким содержанием серы можно отказаться от нейтрализации конденсата (согласно проекту рабочего листка ATV-DVWK-A 251).

Использование присадок к котельному топливу

Присадки к жидкому котельному топливу можно использовать, если они способствуют:

- улучшению стабильности топлива при хранении,
- повышению термической стабильности топлива,
- дезодорации топлива при заправке и
- сгорают без остатка.

⚠ *Использовать присадки для улучшения горения, не сгорающие без остатка, запрещается.*

Уход, осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписываются Положением об экономии энергии.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления мы рекомендуем регулярно проводить техническое обслуживание Вашей отопительной установки. Для этого лучше всего заключить с Вашей фирмой по отопительной технике договор о проведении осмотра и технического обслуживания.

Vitoplus 300 должен раз в год подвергаться осмотру и техническому обслуживанию силами фирмы по отопительной технике.

Емкостный водонагреватель

Стандарт DIN 1988-8 предписывает провести первое техническое обслуживание или очистку не позднее чем через два года после ввода в эксплуатацию и затем проводить их через регулярные промежутки времени.

К внутренней очистке емкостного водонагревателя, включая присоединения контура водоразбора ГВС, допускается только персонал авторизованной специализированной фирмы по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды водонагревателя имеется устройство для обработки воды (например, шлюз или устройство для добавления присадок), его загрузку следует своевременно заменять. Это относится и к случаю установки в трубопровод холодной воды грязеуловителя или фильтра. Названные устройства следует регулярно промывать обратным потоком и подвергать техническому обслуживанию.

В случае водонагревателя Vitocell 100: Мы рекомендуем поручать ежегодную проверку работоспособности расходомерного анода специализированной фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности анода может проводиться без прекращения эксплуатации. Фирма по отопительной технике измержает защитный ток с помощью тестера анода.

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или специализированная фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приподниманием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла клапана (см. инструкцию изготовителя клапана).

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (если есть)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм

- в фильтрах, не промываемых обратным потоком, через каждые 6 месяцев заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца проводить визуальный контроль),
- промываемые фильтры подвергать промывке обратным потоком каждые 2 месяца.

Чистка

Облицовку водогрейного котла можно чистить стандартным хозяйственным чистящим средством (пользоваться абразивными чистящими средствами запрещается).

Указание по утилизации аккумуляторной батареи

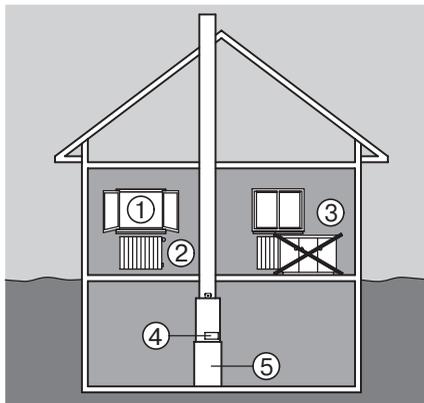
В прибор стационарно встроена аккумуляторная батарея, не содержащая вредных веществ.

Согласно административному предписанию отработанные аккумуляторные батареи подлежат сдаче на специальный приемный пункт.

Демонтаж отработанных аккумуляторных батарей должен выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом.

Советы по экономии энергии

Наряду с использованием преимуществ современной отопительной установки дополнительно сэкономить энергию Вам поможет правильный режим отопления. В частности, полезно:

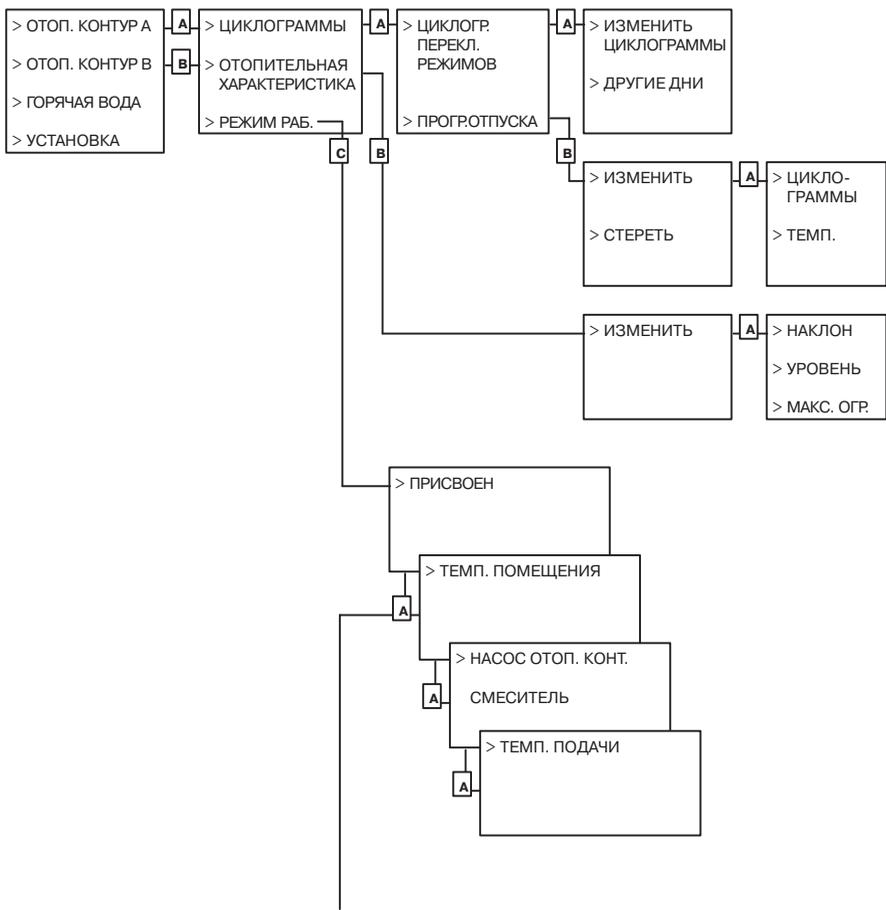


- правильно проветривать квартиру: на короткий промежуток времени полностью открыть окно (1), закрыв при этом терморегулирующие вентили (2)
- не допускать перегрева: стараться поддерживать температуру помещения на уровне 20 °С, уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии до 6% затрат на отопление
- при наступлении темноты опускать на окнах жалюзи (если имеются)
- правильно отрегулировать терморегулирующие вентили (2)
- не загромождать радиаторы (3) и терморегулирующие вентили (2)
- использовать возможности настройки контроллера (4): например, задавать нормальную температуру помещения попеременно с пониженной
- настроить с контроллера (4) температуру горячей воды емкостного водонагревателя (5)
- контролируемо расходовать горячую воду: приняв душ, Вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

Структуры меню

Главное меню содержит пункты, через которые Вы можете выйти на другие функции и получить дополнительную информацию. Главное меню появляется на табло после открытия откидной крышки блока управления.

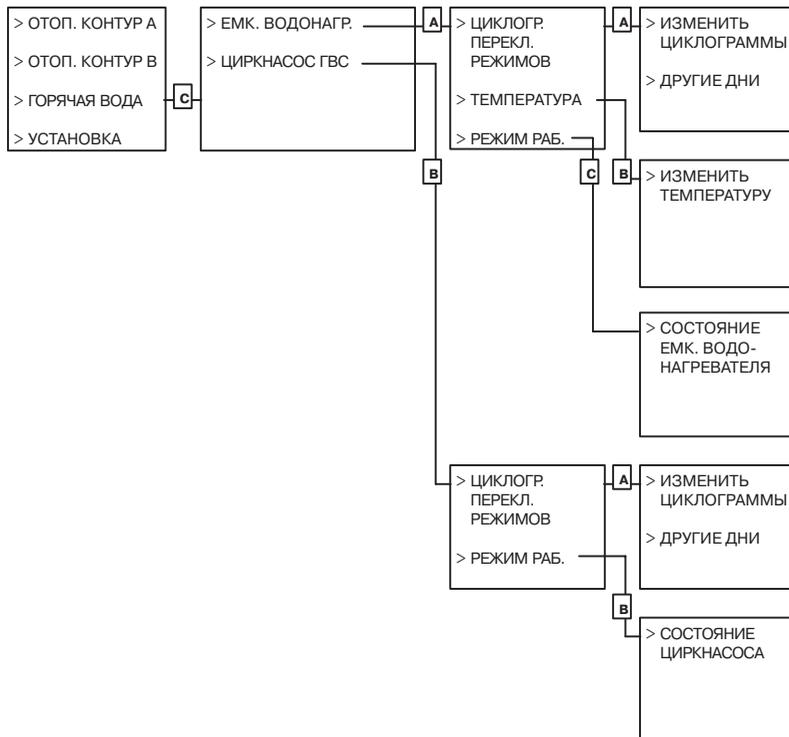
Структура меню отопительных контуров А и В



При использовании блока управления Comfortrol в качестве устройства дистанционного управления

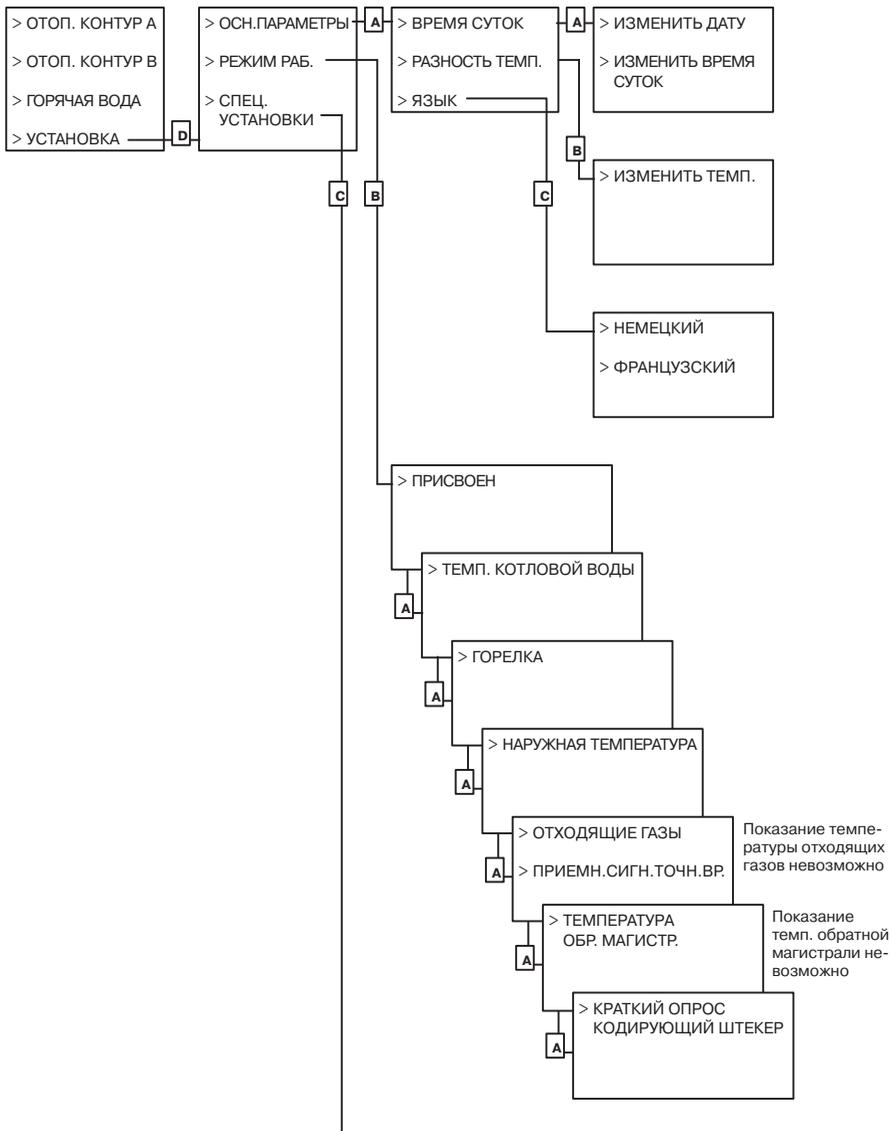
Структуры меню (продолжение)

Структура меню системы приготовления горячей воды



Структуры меню (продолжение)

Структура меню установки



Специальные установки должны выполняться только специалистом по отопительной технике!

Предметный указатель

В

Ввод в эксплуатацию/вывод из эксплуатации отопительной установки, 11, 12
 Включение прибора, 11
 Выбор программы управления, 6
 Вывод из эксплуатации, 12
 Выключатель установки, 5, 11, 12
 Выключение прибора, 12
 Выключение установки, 12

Г

Горячая вода, 6

Д

Дежурный режим, 6
 Диагностика, 21, 23
 Договор о техническом обслуживании, 26

Е

Емкостный водонагреватель, 26

З

Заводская первичная настройка, 4
 Заказ топлива (для Vitoplus 300), 25
 Запах газа, 2
 Запах отходящих газов, 2
 Запорный газовый кран, 2, 11
 Защита от замерзания, 6, 12, 18

И

Изменение времени суток, 20
 Изменение дня недели, 20
 Изменение отопительных циклов, 13, 14, 15, 16
 Изменение температуры горячей воды, 17
 Изменение температуры помещения, 7
 Изменение установленных отопительных циклов, 13, 14, 15, 16

К

Качество жидкого котельного топлива, 25

М

Манометр, 5, 11

Н

Наклон отопительной характеристики, 4
 Нарушение режима работы, 22, 23
 Настройка температур, 7, 17
 Неисправность горелки, 5, 22, 23
 Нормальная температура помещения, 6, 7

О

Оглавление, 3
 Опасность, 2
 Опрос температур, 8
 Опрос температуры горячей воды, 8
 Опрос фактических температур, 8
 Органы индикации, 5
 Органы управления, 5
 Осмотр, 26
 Отопительная характеристика, 4
 Отопление и нагрев воды, 6
 Отпуск, 18

П

Первичная настройка, 4
 Первичный ввод в эксплуатацию, 11
 Повторный ввод в эксплуатацию, 11
 Помещение для установки, 2
 Пониженная температура помещения, 6, 7
 Предохранительный клапан, 26
 Присадки к котельному топливу, 25
 Проверка давления, 11
 Проточный водонагреватель, 10, 17

Р

Работы на приборе, 2
 Режим "вечеринка", 9
 Режим "экономичный", 10

С

Смеситель, 14, 23
 Сообщение о готовности, 2
 Стандартный режим работы, 4
 Структуры меню, 28, 29

Т

Техническое обслуживание, 26
 Топливо для Vitoplus 300, 25

Предметный указатель (продолжение)

У

Указание по утилизации аккумуляторной батареи, 26

Указания по технике безопасности, 2

Указания по чистке, 26

Уровень отопительной характеристики, 4

Устранение неисправностей, 21, 22

Устройство дистанционного управления, 11

Ф

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС, 26

Функция комфортного подогрева, 4, 5, 10

Ц

Циклограммы переключения режимов, 4, 13, 15

Циркуляционный насос контура водоразбора ГВС, 13, 14, 16

Ч

Что делать, если ..., 22, 23

Э

Экономия энергии, 18, 27

Экономия энергии отопления, 18, 27

К кому обращаться за консультациями

При проведении работ по техобслуживанию и ремонту Вашей отопительной установки у Вас возникнут вопросы, то просим обращаться в свою фирму по отопительной технике. Ближайшие к Вам фирмы по отопительной технике Вы найдете, например, в Интернете по адресу www.viessmann.de.

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Представительство в Санкт-Петербурге
Ул. Возрождения, д. 4, офис 801-803
Россия - 198097 Санкт-Петербург
Тел.: +7 / 812 / 32 67 87 0 или
+7 / 812 / 32 67 87 1
факс: +7 / 812 / 32 67 87 2

Представительство в Москве
Ул. Вешних Вод, д. 14
Россия - 129337 Москва
Тел.: +7 / 095 / 77 58 28 3
факс: +7 / 095 / 77 58 28 4

Представительство в Екатеринбурге
Ул. Шаумяна, д. 83, офис 209
Россия - 620102 Екатеринбург
Тел.: +7 / 3432 / 10 99 73
факс: +7 / 3432 / 12 21 05

